



Ref. 1860105

SOLUTIONS FOR BUILDING CONTROL

animeo

RTS Receiver 433 MHz

Gebrauchsanweisung
Installationsvejledning
Installation guide

Asennusohjeet
Notice d'installation
Guida all'installazione

Montagehandleiding
Installasjonsanvisninger
Installationsanvisningar

somfy[®]

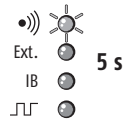
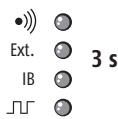
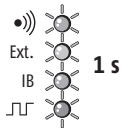
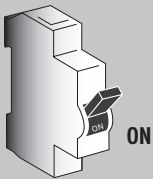
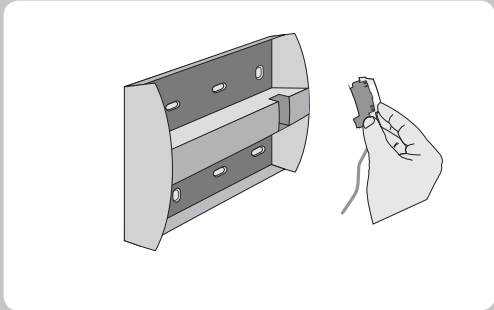
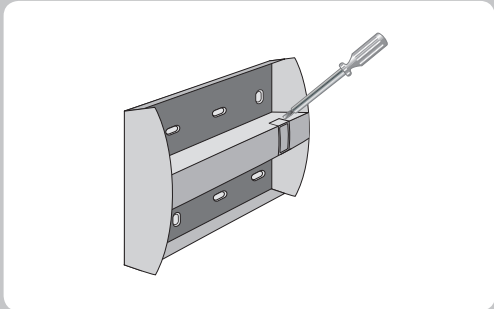
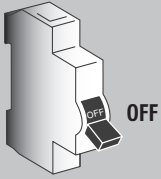
A

[1]



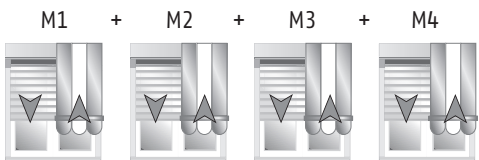
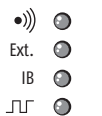
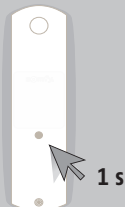
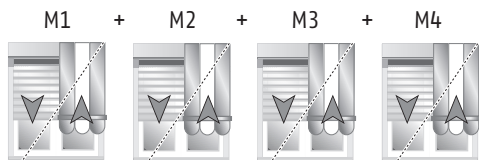
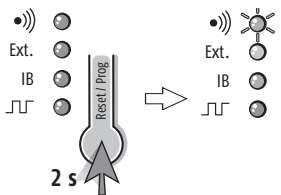
B

[1]

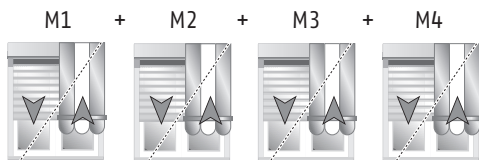
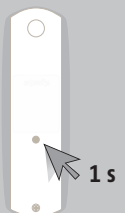
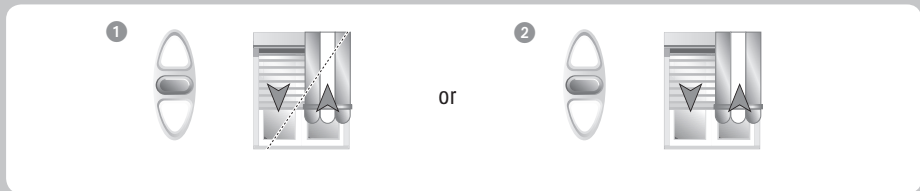
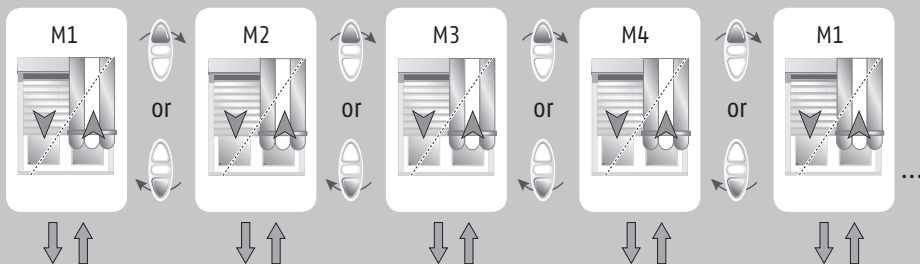
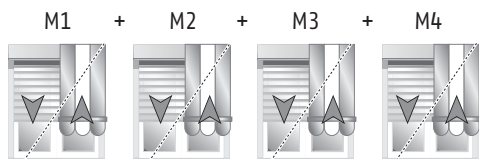


C

[1]




[2]

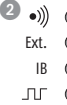
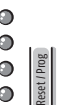






C





[3]+[4]

1  2 s

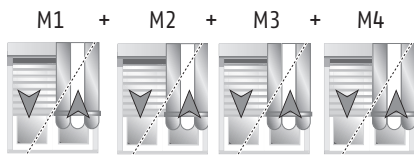
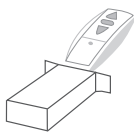
or


2  Ext.  IB    2 s







 Ext.  IB  

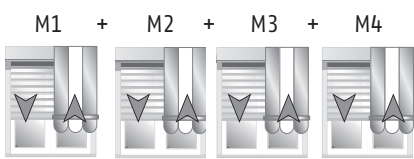
M1 + M2 + M3 + M4

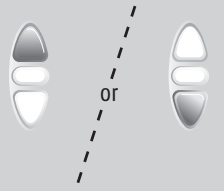
 1 s



 Ext.  IB  



M1 + M2 + M3 + M4





[5]





 →  0,5 s

 →  2 s IP






[6]






 →  0,5 s IP

[7]

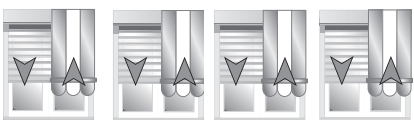
 →  10 s IP

[8]

 Ext.  IB    5 s

 Ext.  IB   

M1 + M2 + M3 + M4



A ABBILDUNG

- [1] animeo RTS Receiver 433 MHz (Ref. 1860105)

B MONTAGE

- [1] Spannungsversorgung ausschalten
Abdeckung am animeo Motor Controller entfernen.
animeo RTS Funkmodul einsetzen.
Spannungsversorgung einschalten.
Die LED's leuchten gemäß Abbildung.

C KONFIGURATION/STATUSANZEIGE

Hinweise:

- Es sollten nicht mehrere RTS Funkmodule gleichzeitig programmiert werden.
- Pro RTS Funkmodul können maximal 20 Kanäle abgespeichert werden.
- Die Lernbereitschaft endet nach 60 Sekunden automatisch, wenn keine Eingabe erfolgt.

- [1] Einlernen des ersten Senders
PROG-Taste am Motor Controller ca. 2 Sek. drücken. Grüne LED leuchtet, die Antriebe bestätigen mit kurzer Auf- oder Ab-Bewegung. PROG-Taste des einzulernenden Senders kurz betätigen. Grüne LED erlischt, die Antriebe bestätigen mit kurzer Auf-/Ab-Bewegung.
- [2] Zuordnung der Antriebsausgänge ändern
PROG-Taste eines bereits eingelernten Senders für 2 Sek. drücken. Antriebe bestätigen mit kurzer Auf- oder Ab-Bewegung. Wechseln zwischen den einzelnen Antrieben mittels der AUF- bzw. AB-Taste. Antrieb bestätigt kurz mit Auf- oder Ab-Bewegung. STOPP-Taste kurz drücken, um die Zuordnung des gewählten Antriebs zu bestätigen bzw. zu löschen.
1. Löschen: Antrieb bestätigt kurz mit Auf- oder Ab-Bewegung
 2. Bestätigen: Antrieb bestätigt kurz mit Auf-/Ab-Bewegung.
- PROG-Taste kurz drücken, Antrieb bestätigt mit Auf- oder Ab-Bewegung. Die Zuordnung ist abgeschlossen.

- [3] Einlernen weiterer Sender
PROG-Taste am eingelernten Sender 1 bzw. am Motor Controller 2 für 2 Sek. drücken. Grüne LED leuchtet, die Antriebe bestätigen mit kurzer Auf- oder Ab-Bewegung. PROG-Taste des einzulernenden Senders kurz betätigen. Grüne LED erlischt, die Antriebe bestätigen mit kurzer Auf-/Ab-Bewegung.
- [4] Löschen des Senders
Wird der Einlernvorgang mit einem bereits eingelernten Sender wiederholt, wird dieser gelöscht.
△ 1 Handsender bleibt eingelernt und kann nicht gelöscht werden!
- [5] Einlernen Zwischenposition (IP)
Antrieb in die gewünschte Position fahren und stoppen. STOPP-Taste 2 Sek. drücken. Antrieb bestätigt kurz mit Auf-/Ab-Bewegung. Zwischenposition ist gespeichert.
- [6] Aufrufen Zwischenposition (IP)
Der Antrieb ist nicht in Bewegung. STOPP-Taste kurz drücken (0,5 Sek.). Antrieb fährt in die gespeicherte Zwischenposition (IP).
- [7] Löschen Zwischenposition (IP)
Antrieb in die gespeicherte Zwischenposition (IP) fahren. STOPP-Taste für 10 Sek. drücken. Antrieb bestätigt kurz mit Auf- oder Ab-Bewegung.
- [8] Rücksetzen in den Auslieferungszustand
PROG-Taste am Motor Controller 5 Sek. drücken. Grüne LED leuchtet kurz auf, alle Antriebe bestätigen mit kurzer Auf-/Ab-Bewegung. RTS Funkmodul ist wieder im Auslieferungszustand.
△ Wenn die PROG-Taste des Motor Controller länger als 10 Sek. gedrückt gehalten wird, wird auch der Motor Controller in den Auslieferungszustand zurückgesetzt!

Somfy erklärt hiermit, dass das in dieser Anleitung beschriebene Funkgerät die Anforderungen der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU sowie die grundlegenden Anforderungen anderer geltender europäischer Richtlinien erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

A BILLEDER

- [1] animeo RTS Receiver 433 MHz (Ref. 1860105)

B MONTERING

- [1] Afbryd spændingsforsyningen
Fjern dækslet på animeo motorcontrolleren.
Monter animeo RTS radio modulet.
Tilslut spændingsforsyningen. LED'er lyser som vist på billede.

C KONFIGURATION/STATUS INDIKERING

Note:

- Flere RTS radiokort kan ikke programmeres samtidigt.
- Der kan maks. gemmes 20 kanaler i RTS radiokortet.
- Programmeringsstatus slutes automatisk hvis ingen knapper er aktiveret i 60 sek.

[1] Indlæg første sender

Tryk på motorcontrollerens PROG knap i ca. 2 sekunder. Den grønne LED lyser, og alle motorer reagerer med en kort op eller ned bevægelse. Tryk kort på fjernbetjenings PROG knap, og motorerne reagerer igen med en kort op/ ned bevægelse. Den grønne LED slukker.

[2] Valg af motorudgange

Tryk på PROG knappen på den indprogrammerede sender i ca. 2 sekunder. Motorerne reagerer med en kort op eller ned bevægelse. For at skifte mellem de 4 motorudgange trykkes på fjernbetjenings OP eller NED knapper. Motoren reagerer med en op eller ned bevægelse. Tryk kort på fjernbetjenings STOP (my) knap, for at fravælge eller vælge motorudgangen.

1. Slet: Motoren reagerer med en op eller ned bevægelse
2. Vælg: Motoren bekræfter med en kort op/ ned bevægelse. Tryk kort på fjernbetjenings PROG knap, og motoren bekræfter med en kort op eller ned bevægelse.

[3] Indlæg den næste sender

Tryk på PROG knappen på den allerede programmerede sender 1 eller på motorcontrolleren 2 i ca. 2 sekunder. Den grønne LED lyser og motorerne reagerer med en kort op eller ned bevægelse. Tryk kort på den nye fjernbetjenings PROG knap. Den grønne LED slukker og motorerne reagerer med en kort op/ ned bevægelse.

[4] Slet en sender

Tryk på PROG knappen på den allerede programmeret fjernbetjening i ca. 2 sekunder. Den grønne LED lyser og motorerne reagerer med en kort op eller ned bevægelse. Tryk kort på PROG knappen på den fjernbetjening som ønskes slettet. Den grønne LED slukker og motorerne reagerer med en kort op/ ned bevægelse. *△ Den sidste fjernbetjening kan ikke slettes, da der altid minimum vil være indprogrammeret en fjernbetjening!*

[5] Programmer mellemstop (IP)

Kør motoren til den ønskede position og stop. Tryk på STOP (my) knappen i 2 sekunder. Motoren bekræfter med en kort op/ ned bevægelse. Mellemstop positionen er gemt.

[6] Brug mellemstop (IP)

Når motoren ikke er i bevægelse. Tryk kort på STOP (my) knappen. Motoren kører til mellemstop positionen (IP).

[7] Slet mellemstop positionen (IP)

Kør motoren til mellemstop positionen (ip) Tryk på STOP (my) knappen i 10 sekunder. Motoren bekræfter med en kort op eller ned bevægelse.

[8] Nulstilling

Tryk på motorcontrollerens PROG knap i 5 sekunder. Den grønne LED lyser kort, og alle motorer reagerer med en kort op/ ned bevægelse. RTS radiokortet er tilbage til fabriksindstillingen.
△ Hvis PROG knappen på motorcontrolleren aktiveres i mere end 10 sekunder, vil alle andre data i motorcontrolleren også blive slettet!

Hermed erklærer Somfy, at radioudstyret, for hvilket denne vejledning gælder, er i overensstemmelse med kravene i radiodirektivet 2014/53/EU og andre væsentlige krav i gældende EU direktiver.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring findes på internetadressen www.somfy.com/ce.

A PICTURES

- [1] animeo RTS Receiver 433 MHz (Ref. 1860105)

B MOUNTING

- [1] Switch off voltage supply
Remove the cover of the animeo Motor Controller.
Place the animeo RTS radio module.
Switch on voltage supply.
The LED's shine according to picture.

C CONFIGURATION/STATUS INDICATION

Notes:

- Several RTS radio modules should not be programmed at the same time.
- Max. 20 channels can be stored per RTS radio module.
- The learning readiness ends automatically after 60 seconds if no input takes place.

- [1] Train the first sender
Press PROG button on Motor Controller for approx. 2 seconds. Green LED lights up, the drives confirm with short up or down movement. Briefly operate the PROG button of the trained sender. Green LED goes out, the motors confirm with short up/down movement.
- [2] Modify the allocation of the motor outputs
Press PROG button of a sender already trained for 2 seconds. Motors confirm with short up or down movement. Switching between the individual motors by means of up or down button. Motor confirms with short up or down movement. Press STOP button briefly in order to confirm or delete the allocation of the selected motor.
1. Delete: Motor confirms with short up or down movement.
 2. Confirm: Motor confirms with short up/down movement. Press PROG button briefly, motor confirms briefly with up or down movement.
Allocation completed.

- [3] Train further sender
Press PROG button at the trained sender 1. or at the Motor Controller 2 for 2 seconds. Green LED lights up, the motors confirm with short up or down movement. Briefly operate the PROG button of the trained sender. Green LED goes out, the motors confirm with short up/down movement.
- [4] Delete the sender
If the teach-in process is repeated with an already trained hand sender, then this is erased.
△ 1 remote remains trained and cannot be deleted.
- [5] Training intermediate position (IP)
Move motors to the desired position and stop positions. Press STOP button for 2 seconds. Motor confirms with short up/down movement. Intermediate position is stored.
- [6] Calling intermediate position (IP)
The motor is not in motion. Press STOP button shortly (0,5 seconds). Motor moves to the stored intermediate position (IP).
- [7] Erase intermediate position (IP)
Motor moves to the stored intermediate position (IP). Press STOP button for 10 seconds. Motor confirms with short up or down movement.
- [8] Reset into delivery status
Press PROG button on Motor Controller for 5 seconds. Green LED lights up briefly, all motors confirm with short up/down movement. RTS radio module is again on delivery status.
△ If the PROG button of the Motor Controller is kept pressed for longer than 10 seconds, the Motor Controller will be also reset!

Somfy hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of Radio Directive 2014/53/EU and the other essential requirements of the applicable European Directives.
The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

A KUVAT

- [1] animeo RTS Receiver 433 MHz (Ref. 1860105)

B ASENNUS

- [1] Katkaise virransyöttö
Poista suojakansi animeo Motor Controllerista.
Kiinnitä animeo RTS radiovastaanotin.
Kytke syöttövirta.
LED:t palavat kuvan mukaisesti.

C ASETUKSET/TILAN ILMAISU

Huomioitavaa:

- Useita RTS radiovastaanottimia ei pidä ohjelmoida samanaikaisesti.
- Max. 20 lähetintä/kanavaa ohjelmoitavissa.
- Ohjelmointitila on aktiivinen 60 s. viimeisestä komennosta.

- [1] Ohjelmoi ensimmäinen lähetin
Paina moottoriyksikön PROG-painiketta n. 2 s.
Vihreä LED syttyy ja moottorit tekevät ylös/alasmerkki-
liikkeen. Paina lyhyesti lähetimen PROG-painiketta.
Vihreä LED sammuu ja moottorit tekevät ylös/alas-
merkkiliikkeen. Kaikki moottorilähdöt on liitetty.
- [2] Järjestele käytettävät moottorilähdöt
Paina ohjelmoidun lähetimen PROG-painiketta n.
2 s. Moottorit tekevät ylös/alas-merkkiliikkeen.
Valitse haluamasi moottorilähtö aktiiviseksi paina-
malla lähetimen YLÖS tai ALAS-painiketta. Aktiivinen
moottori tekee merkkiliikkeen. Paina lyhyesti
SEIS-painiketta poistaaksesi moottorilähdön ohjel-
moinnista. (Toinen painallus palauttaa moottoriläh-
dön ohjelmointiin). Toista toimenpide moottoriläh-
döille joita haluat järjestellä. Paina lopuksi lyhyesti
PROG-painiketta päättääksesi järjestely.

- Poista moottori
SEIS - moottori tekee merkkiliikkeen.
 - Lisää moottori
SEIS - moottori tekee merkkiliikkeen.
Järjestelyäsi kaikki tarvittavat moottorilähdöt
paina lyhyesti lähettimen PROG-painiketta:
Lähettimelle ohjelmoidut moottorit tekevät
merkkiliikkeen ja järjestely on valmis.
- [3] Seuraavien lähettimien ohjelmointi
Paina PROG-painiketta jo ohjelmoidusta lähetimestä
1 tai moottoriyksiköstä 2 n. 2 s. Vihreä LED syttyy
ja moottorit tekevät ylös/alas-merkkiliikkeen. Paina
lyhyesti uuden lähetimen PROG-painiketta. Vihreä
LED sammuu ja moottorit tekevät ylös/alas-merkkiliik-
keen. Kaikki moottorilähdöt on liitetty.
- [4] Lähetimen poistaminen
Lähetin poistetaan moottoriyksikön muistista
painamalla ensin jäävän ohjaimen PROG-painiketta
ja sitten poistettavan lähetimen PROG-painiketta.
△ Ainoa lähetintä ei voi poistaa.
- [5] Väliasennon ohjelmointi (IP)
Aja moottori haluttuun väliasentoon ja pysäytä.
Paina SEIS-painiketta n. 2 s. Moottori vastaa merkki-
liikkeellä. Väliasento on talletettu.
- [6] Väliasennon käyttö (IP)
Paina SEIS-painiketta lyhyesti (0,5 s.) moottorin
ollessa pysähtyneenä. Moottori liikkuu asetettuun
väliasentoon.
- [7] Väliasennon poistaminen (IP)
Aja moottori asetettuun väliasentoon. (IP). Paina SEIS-
painiketta n. 10 s. Moottori tekee merkkiliikkeen ja
väliasento on poistettu.
- [8] Tehdasasetuksiin palauttaminen
Paina moottoriyksikön PROG-painiketta n. 5 s. Vihreä
LED palaa hetken ja kaikki moottorit tekevät merkki-
liikkeen. RTS vastaanotinkortti on tehdasasetuksessa.
△ Jos PROG-painiketta painetaan yli 10 s. myös
moottoriyksikkö palautuu tehdasasetukseen.

Somfy ilmoittaa täten, että tässä käyttöohjeessa kuvattu radiolaitteisto on radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimusten ja sovellettavien Euroopan unionin direktiivien muiden olennaisten vaatimusten mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa osoitteessa www.somfy.com/ce.

A IMAGES

- [1] animeo RTS Receiver 433 MHz (Ref. 1860105)

B INSTALLATION

- [1] Couper l'alimentation du contrôleur de moteur animeo
Retirez le couvercle du boîtier moteur. Placer le module radio RTS dans son emplacement. Alimentez le contrôleur de moteur. Les LEDs s'activent selon la figure.

C CONFIGURATION/STATUS INDICATION

Notes:

- Ne pas programmer plusieurs modules en même temps.
- 20 canaux maximum sont disponibles par module radio RTS.
- La phase d'appairage se termine automatiquement après 60 secondes si aucune entrée n'a pas eu lieu.

- [1] Appairer le premier émetteur
Appuyer sur le bouton PROG du boîtier moteur pendant 2 secondes. La LED verte s'allume alors et les 4 moteurs donnent un mouvement bref vers le haut **ou** le bas. Appuyer brièvement sur le bouton PROG de l'émetteur à appairer. La LED verte s'éteint et les moteurs confirment avec un mouvement bref vers le haut et le bas.
- [2] Modifier l'allocation des sorties de moteur
Après avoir choisi le canal désiré, appuyer sur le bouton PROG d'un émetteur déjà appairé pendant 2 s. Les 4 moteurs confirment par un mouvement bref vers le haut **ou** le bas. En utilisant les touches HAUT ou BAS, sélectionner «un» moteur. Le moteur confirme par un mouvement bref vers le haut **ou** le bas. Appuyer sur la touche ARRÊT brièvement afin de valider ou d'effacer l'allocation du moteur sélectionné.
1. Effacer: le moteur confirme par un mouvement bref vers le haut **ou** le bas.
 2. Valider: le moteur confirme par un mouvement bref vers le haut et le bas.
- Appuyer sur le bouton PROG brièvement pour sortir de cette procédure et les moteurs confirment par un mouvement bref vers le haut **ou** le bas. L'allocation est terminée.

- [3] Appairer un nouvel émetteur
Appuyer sur le bouton PROG de l'émetteur 1 déjà appairé ainsi que sur le bouton PROG du boîtier moteur 2 pendant 2 secondes. La LED verte du boîtier moteur s'allume et les 4 moteurs confirment par un mouvement bref vers le haut **ou** le bas. Appuyer brièvement le bouton de PROG du nouvel émetteur. La LED verte s'éteint alors et les moteurs confirment avec un mouvement bref vers le haut et le bas.

- [4] Effacer un émetteur
Si le processus «[3] Appairer un nouvel émetteur» est répété avec un émetteur déjà appairé, alors ce dernier sera effacé. **⚠ Au moins un émetteur reste appairé et il ne pourra pas être effacé.**

- [5] Réglage de la position intermédiaire (IP)
Faire monter ou descendre le moteur à la position désirée avec les touches HAUT, BAS et ARRÊT. Appuyer sur la touche ARRÊT pendant 2 secondes. Le moteur confirme avec un mouvement bref vers le haut et le bas. La position intermédiaire est enregistrée.

- [6] Appeler une position intermédiaire (IP)
Appuyer sur la touche ARRÊT (0.5 secondes). Le moteur se déplace à la position intermédiaire enregistrée (IP).

- [7] Effacer la position intermédiaire (IP)
Aller en position intermédiaire (IP). Appuyer sur la touche ARRÊT pendant 10 secondes. Le moteur confirme avec un mouvement bref vers le haut **ou** le bas.

- [8] Remise en configuration d'origine
Appuyer sur le bouton PROG du boîtier moteur pendant 5 secondes. La LED verte s'allume brièvement, tous les moteurs confirment avec un mouvement bref vers le haut et le bas. Le module radio RTS est alors en configuration sortie d'usine.
⚠ Si le bouton PROG du boîtier moteur est maintenu appuyé pendant plus de 10 secondes, le boîtier moteur sera également remis à l'état initial!

Par la présente Somfy déclare que l'équipement radio couvert par ces instructions est conforme aux exigences de la Directive Radio 2014/53/UE et aux autres exigences essentielles des Directives Européennes applicables.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur www.somfy.com/ce.

A IMMAGINI

- [1] animeo RTS Receiver 433 MHz (Ref. 1860105)

B MONTAGGIO

- [1] Togliere tensione
Rimuovere il coperchio dell'animeo Motor Controller.
Inserire il modulo animeo RTS radio.
Dare tensione.
Accensione del LED secondo l'immagine.

C CONFIGURAZIONE/INDICAZIONI DI STATO

Note:

- Non programmare contemporaneamente più moduli RTS radio.
- In ogni modulo RTS radio possono essere memorizzati al massimo 20 canali.
- Se non riceve nessun segnale, la fase di programmazione si chiude automaticamente dopo 60 secondi.

- [1] Assegnazione del primo trasmettitore
Premere il tasto PROG del Motor Controller per circa 2 secondi. Si accende il LED verde, confermato da un breve movimento su **o giù**. Premere brevemente il tasto PROG del trasmettitore assegnato. Si spegne il LED verde, i motori fanno un breve movimento su/giù.
- [2] Modificare l'assegnazione delle uscite motore
Premere il tasto PROG di un trasmettitore già assegnato per 2 secondi. I motori fanno un breve movimento su o giù. Commutare fra i singoli motori per mezzo del tasto su **o giù**. Il motore fa un breve movimento su **o giù**. Il motore fa un breve movimento su **o giù**. Premere brevemente il tasto STOP per confermare o cancellare l'assegnazione del motore selezionato.
1. Cancellazione: il motore fa un breve movimento su **o giù**.
 2. Confermi: Il motore conferma con movimento up/down corto. Premi il tasto di PROG brevemente, il motore conferma brevemente con alto **o giù** movimento. Ripartizione completata.

- [3] Assegnazione di un ulteriore trasmettitore
Premere il tasto PROG del trasmettitore assegnato 1 o del Motor Controller 2 per 2 secondi. Si accende il LED verde, i motori fanno un breve movimento su **o giù**. Premere brevemente il tasto PROG del trasmettitore da assegnare. Si spegne il LED verde, i motori fanno un breve movimento su/giù.
- [4] Cancellazione del trasmettitore
Se la procedura di assegnazione viene eseguita da un trasmettitore già memorizzato, questo sarà cancellato.
⚠ 1 telecomando resta assegnato e non può essere cancellato.
- [5] Assegnazione della posizione intermedia (IP)
Portare i motori alla posizione desiderata. Premere il tasto STOP per 2 secondi. Il motore fa un breve movimento su/giù. La posizione intermedia è memorizzata.
- [6] Raggiungimento della posizione intermedia (IP)
Il motore non è in movimento. Premere brevemente il pulsante STOP (0,5 secondi). Il motore si muove fino alla posizione intermedia memorizzata (IP).
- [7] Cancellazione della posizione intermedia (IP)
Portare il motore alla posizione intermedia memorizzata (IP). Premere il pulsante STOP per 10 secondi. Il motore fa un breve movimento su o giù.
- [8] Procedura di reset
Premere il pulsante PROG sul Motor Controller per 5 secondi. Si accende brevemente il LED verde, tutti i motori fanno un breve movimento su/giù. Il modulo RTS radio è cancellato.
⚠ Se si mantiene premuto il tasto PROG del Motor Controller per più di 10 secondi, il Motor Controller verrà comunque cancellato!

Con la presente Somfy dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili.

Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.

A AFBEBELDING

- [1] animeo RTS Receiver 433 MHz (Ref. 1860105)

B MONTAGE

- [1] Schakel de spanning uit
Verwijder de twee deksels van de animeo Motor Controller. Plaats de animeo RTS radiomodule. Schakel de spanning in. LED's lichten op zoals afgebeeld.

C CONFIGURATIE/STATUS INDICATIE

Let op:

- Programmeer de RTS Radio modules één voor één.
- Per RTS radiomodule kunnen max. 20 kanalen worden opgeslagen.
- Na het 'openen' van de ontvanger sluit deze automatisch na 60 seconden als er geen instructies worden gegeven.

- [1] Programmeer de eerste zender
Houdt gedurende 2 seconden de programmeerknop van de Motor Controller ingedrukt. Groene LED's lichten op, de motoren bevestigen met een korte beweging op **of** neer. Druk kort op de programmeerknop van de zender die u wilt toewijzen aan de Motor Controller. Groene LED's gaan uit, de motoren bevestigen met een korte beweging op en neer.
- [2] Toewijzing van de motoruitgangen wijzigen
Houdt de programmaknop van de al geprogrammeerde zender gedurende 2 sec. ingedrukt. De motoren bevestigen met een korte beweging op **of** neer. Het wijzigen van de toewijzing van de motoruitgangen kan door mid-del van de op of neer knop in te drukken. De motor bevestigt met een korte beweging op **of** neer. Druk kort op de stop knop om de keuze van de toegewezen motor te bevestigen of te wissen.
1. Wissen: De motor bevestigt met een korte beweging op **of** neer.
 2. Bevestigen: De motor bevestigt met korte beweging op en neer. Programmeer knop kort indrukken, de motor bevestigt met een korte beweging op **of** neer. Toewijzing is afgesloten.

- [3] Programmeren van de andere zenders
Programmeer knop van de eerste geprogrammeerde zender of de eerste gekoppelde Motor Controller gedurende 2 seconden indrukken. De groene LED's lichten op, de motoren bevestigen met korte beweging op **of** neer. Programmeer knop van de te programmeren zender kort indrukken. Groene LED's gaan uit, de motoren bevestigen met een korte beweging op en neer
- [4] Wissen van de zender
Als een zender opnieuw wordt geprogrammeerd worden eerdere instellingen gewist.
⚠ 1 handzender blijft geprogrammeerd en kan niet worden gewist.
- [5] Instellen van tussen posities (IP)
Stuur de zonwering naar de gewenste positie en stop. Stop knop gedurende 2 sec. indrukken. De motor bevestigt met een korte beweging op en neer. De tussen positie wordt opgeslagen.
- [6] Oproepen van de tussenpositie (IP)
De zonwering is niet in beweging. Druk kort op de stop knop (0.5 seconden). De motor beweegt zich in de geprogrammeerde tussen positie (IP).
- [7] Wissen van de tussen positie (IP)
De zonwering beweegt naar de geprogrammeerde tussen positie. (IP). Druk de stop knop gedurende 10 sec. in. De motor bevestigt met een korte beweging op **of** neer.
- [8] Reset naar fabrieksinstellingen
Druk de programmeerknop van de Motor Controller gedurende 5 sec. in. De groene LED's lichten kort op, alle motoren bevestigen met een korte beweging op en neer. De radiomodule RTS is gereset naar de fabrieksinstellingen.
⚠ Als de programmeerknop van de Motor Controller langer dan 10 seconden wordt ingedrukt wordt de Motor Controller ook gereset naar de fabrieksinstellingen!

Hierbij verklaart Somfy dat de radioapparatuur die behandeld wordt in dit document in overeenstemming is met de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie. De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.

A BILDER

- [1] animeo RTS Receiver 433 MHz (Ref. 1860105)

B MONTERING

- [1] Bryt strømtilførselen
Fjern dekklokket. Trykk inn RTS kortet i enheten.
Slå på strømmen.
LED lyser ihht bilde.

C INNSTILLINGER/STATUSINNDIKERING

Noter:

- Flere radio enheter for RTS skal ikke programmeres samtidig.
- Max. 20 kanaler pr. RTS kort.
- Programmeringen avsluttes automatisk etter 60 sekunder hvis ingen komandoer blir gitt.

- [1] Programmer den første senderen
Trykk inn prog. knappen i 2 sek. Grønn diode lyser samt at motorene bekrefter dette med en kort opp eller ned bevegelse. Trykk siden inn prog knappen på ønsket sender, da slukker den grønne dioden samt at motorene bekrefter dette med en kort opp/ ned bevegelse.
- [2] For å endre hvilke motorer som skal bruke den ønskede senderen, trykk inn prog knappen på senderen. Motorene bekrefter dette med en opp eller ned bevegelse. For å veksle mellom de ulike motorutgangene, trykk opp eller ned. Motoren bekrefter dette med en opp eller ned bevegelse. For å legge til eller ta bort en motorutgang, trykk kort på stoppknappen.
1. Ta bort motorutgang = motoren bekrefter dette med en opp eller ned bevegelse.
 2. Legge til en motorutgang: = motoren bekrefter dette med en opp/ ned bevegelse. For å avslutte programmeringen: trykk inn prog knappen på senderen og alle motorer bekrefter dette med en opp eller ned bevegelse.

- [3] Legge til en sender
Trykk inn prog knappen på MoCo eller på senderen i 2 sek. Grønn diode tennes samt at motorene bekrefter dette med en kort opp eller ned bevegelse. Trykk siden inn prog knappen på den nye senderen og den grønne dioden slukker samt at motorene bekrefter dette med en opp/ ned bevegelse.
- [4] Ta bort en sender
For å ta bort en sender gjentar man punkt 3.
△ *Man kan ikke ta bort den siste senderen.*
- [5] Programmere en mellomposisjon (IP)
For å stille inn mellomposisjon: kjør motorene til den ønskede posisjonen og trykk siden inn stoppknappen (My position) i 2 sek, og motorene bekrefter dette med en opp/ ned bevegelse.
- [6] Kjør motoren til mellomposisjon (IP)
Når motoren står stille, trykk inn stoppknappen (My position) i 0,5 sek. Motorene kjøres omgående til mellomposisjonen (IP).
- [7] Fjerne en mellomposisjon (IP)
Kjør motoren til mellomposisjon, hold siden inn stoppknappen (My position) i 10 sek. Motoren bekrefter dette med en opp eller ned bevegelse.
- [8] Reset til fabrikkinnstilling
Trykk inn prog knappen på MoCo i 5 sek. Alle motorer bekrefter dette med en opp/ ned bevegelse. △ *Om prog knappen på MoCo trykkes inn mer enn 10 sek fabrikkinnstilles også MoCo, n!*

Somfy erklærer med dette at radioutstyret som beskrives i denne bruksanvisningen er i samsvar med kravene i radiodirektivet 2014/53/EU og andre viktige, relevante krav i EU-direktivene.

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen finnes tilgjengelig på www.somfy.com/ce.

A BILDER

- [1] animeo RTS Receiver 433 MHz (Ref. 1860105)

B INSTALLATION

- [1] Bryt matningen till enheten
Ta bort täck locket. Tryck in RTS kortet i enheten.
Slå på matningen. LED lyser enligt bild.

C INSTÄLLNINGAR/STATUSINDIKERING

Notera:

- Flera radio enheter för RTS skall inte programmeras samtidigt.
- Maximalt 20 kanaler per RTS kort.
- Programmeringen avslutas automatisk efter 60 sekunder om inget sker.

- [1] Programmera den första sändaren
För att programmera den första sändaren, tryck in prog knappen i 2sek. Grön diod tänds då samt att motorerna bekräftar detta med en kort upp **eller** ner rörelse. Tryck sedan in prog knappen på önskad sändare, då slocknar den gröna dioden samt att motorerna bekräftar detta med en kort upp och ner rörelse.
- [2] För att förändra vilka motorer som skall använda den önskade sändaren, tryck in prog knappen på sändaren. Motorerna bekräftar detta med upp **eller** ner rörelse. För att växla mellan de olika motor utgångarna, tryck upp eller ner. Motorn bekräftar detta med en kort upp **eller** ner rörelse. För att lägga till eller ta bort en motorutgång tryck snabbt på stoppknappen.
1. Ta bort motorutgång = Motorn bekräftar detta med en kort upp **eller** ner rörelse.
 2. Lägga till en motorutgång = Motorn bekräftar detta med upp och ner rörelse.
- För att avsluta programmeringen tryck in prog knappen på sändaren och alla motorer bekräftar detta med en upp **eller** ner rörelse.

- [3] Lägga till en sändare
Tryck in prog knappen på MoCo eller på sändaren i 2 sek. Grön diod tänds då samt att motorerna bekräftar detta med en kort upp **eller** ner rörelse. Tryck sedan prog knappen på den nya sändaren och den gröna dioden slocknar samt att motorerna bekräftar detta med en upp och ner rörelse.
- [4] Ta bort en sändare
För att ta bort en sändare upprepar man punkt 3.
△ *Notera att man ej kan avprogrammera den sista sändaren.*
- [5] Programmera ett Mellanläge (IP)
För att ställa in mellanläget, kör motorerna till den önskade positionen och tryck sedan in stoppknappen (my position) i 2 sek och motorerna bekräftar detta med en upp och ner rörelse.
- [6] Reglera motorn till mellanläget (IP)
När motorn står still tryck in stoppknappen (my position) i 0.5 sek. Motorerna regleras omgående till mellanläget (IP).
- [7] Radera ett mellanläge (IP)
Reglera motorn till sitt mellanläge, håll sedan in stoppknappen (my position) i 10 sek.
Motorn bekräftar detta med en upp **eller** ner rörelse.
- [8] Återställa till fabriksläge
Tryck in prog knappen på MoCo i 5 sek. Alla motorer bekräftar detta med en upp och ner rörelse.
△ *Om prog knappen på MoCo trycks in i mer än 10 sek fabriksåterställs även MoCo'n!*

Härmed intygar Somfy att den radioutrustning som omfattas av dessa anvisningar uppfyller kraven i radiodirektivet 2014/53/EU och andra viktiga krav i tillämpliga europeiska direktiv.

Hela EU-försäkran om överensstämmelse finns på internetadressen www.somfy.com/ce.

DE**DK****EN****FI**

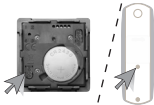
Auf-/Einfahren
Op/Ind
Up/Come in
Ylös/Sisään



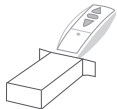
Stopp/Zwischenposition
Stop/Mellemstop
Stop/Intermediate position
Seis/Väliasento



Ab-/Ausfahren
Ned/Ud
Down/Come out
Alas/Ulos



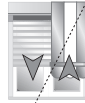
Programmirtaste des Funksenders
Fjernbetjeningens programmeringsknop
Programming button of remote control
Lähettimen ohjelmointipainike (prog)



Neuer Sender
Ny sender
New sender
Uusi lähetin



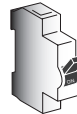
Antrieb bestätigt durch kurze Auf-/Ab-Bewegung
Motor bekræfter med en kort op/ned bevægelse
Motor confirms with short up/down movement
Moottori tekee ylös/alas merkkiliikkeen haut et le bas



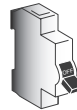
Antrieb bestätigt durch kurze AUF- oder AB-Bewegung
Motor bekræfter med en kort op eller ned bevægelse
Motor confirms with short up or down movement
Moottori tekee ylös tai alas merkkiliikkeen



Antrieb stoppt in der Zwischenposition (IP)
Motor stopper på mellemstop (IP)
Motor stops in intermediate position (IP)
Moottori pysähtyy väliasentoon (IP)



Sicherung ein
Sikring til
Fuse On
Virta päällä



Sicherung aus
Sikring fra
Fuse off
Virta pois

FR**IT****NL****NO****SE**

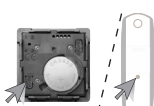
Haut/Rentre
Salita/Chiusura
Op/Naar binnen
Op/inn
Upp/In



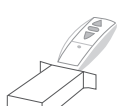
Arrêt/position intermédiaire
Stop/Posizione intermedia
Stop/Tussen positie
Stop/Mellomposisjon
Stop/Mellanstopp



Bas/Sort
Discesa/Apertura
Neer/Naar buiten
Ned/Ut
Ner/Ut



Bouton prog de l'émetteur
Pulsante di programmazione des trasmettitore
Programmeer knop van de afstandsbediening
Senderens programmeringsknapp
Sändarens programmerings knapp



Nouvel émetteur
Nuovo trasmettitore
Nieuwe zender
Ny sender
Ny sändare



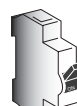
Moteur confirme avec un mouvement bref vers le haut et le bas
Il motore conferma con un breve movimento salita/discesa
Motoren bevestigd met een korte beweging op en neer
Motoren svarer med en kort opp/ned bevegelse
Motorn svarar med en kort upp/ner rörelse



Moteur confirme avec un mouvement bref vers le haut ou le bas
Il motore conferma con un breve movimento salita o discesa
Motoren bevestigd met een korte beweging op of neer
Motoren svarer med en kort opp eller ned bevegelse
Motorn svarar med en kort upp eller ner rörelse



Moteur s'arrête a la position intermédiaire (IP)
Il motore si arresta in posizione preferita (IP)
Motor stoppt bij een tussen positie (IP)
Motoren stopper i mellomposisjon (IP)
Motorn stannar i sitt mellanstopp (IP)



Dosjoncteur „Marche“
Togliere alimentazione
Schakelaar (spanning) aan
Sikring av
Säkring av



Disjoncteur „Arrêt“
Alimentare
Schakelaar (spanning) uit
Sikring på
Säkring på

DE Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung beachten. Die Haftung von SOMFY für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung (falsche Installation, Fehlbedienung, etc.) beruhen. Errichten, Prüfen und Inbetriebsetzen der Anlage darf nur von einer Fachkraft (lt. VDE 0100) durchgeführt werden! Schalten Sie alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungslos! Treffen Sie Vorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten!

DK Før installationen påbegyndes, skal denne vejledning læses, og anvisningerne følges. Fejl på installationen kan medføre alvorlig personskade. Produktet skal monteres af en autoriseret elektriker. Somfy's ansvar for mangler og skader, bortfalder hvis anvisningerne i denne installationsvejledning ikke følges. Gem denne vejledning til fremtidigt brug.

EN Before installation, please read and follow these instructions. An incorrect installation could lead to serious injury. The product must be installed by a qualified electrician. SOMFY's liability for defects and damages is excluded if they were caused by disregard of the instructions. Keep these instructions for future reference.

FI Ennen asennusta, ole hyvä ja lue ja seuraa näitä ohjeita. Viriheellinen asennus voi aiheuttaa vakavia vaurioita. Tuotteen tulee asentaa valtuutettu sähköasentaja. SOMFY:n vastuu virheistä ja vaurioista poistuu, jos ne ovat aiheutuneet ohjeiden vastaisesta toiminnasta. Säilytä nämä ohjeet.

FR Avant la mise en œuvre, veuillez lire et suivre les instructions de sécurité ci-jointes. Une mauvaise installation peut conduire à de graves blessures. Le produit doit être installé par un électricien qualifié. SOMFY ne peut être tenue responsable des vices et des dommages occasionnés par un non respect de ces instructions. Conservez ces instructions pour toute intervention sur le produit.

IT Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni. Un'installazione non corretta può causare gravi ferite. L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per difetti o danneggiamenti causati dal mancato rispetto di queste istruzioni. Conservare queste istruzioni.

NL Lees voor het installeren eerst deze handleiding. Een onjuiste installatie kan de apparatuur ernstig beschadigen. Dit product mag alleen door een deskundige aangesloten worden. De SOMFY garantie is niet van toepassing als de aanwijzingen in deze handleiding genegeerd worden. Bewaar dit document voor later gebruik.

NO Før installasjon, les disse instruksjer. Feil installasjon kan føre til alvorlig skade. Installasjonen skal utføres av autorisert installatør. SOMFY's ansvar for skader bortfaller hvis disse instruksjoner ikke følges. Behold instruksjonene for fremtidige referanser.

SE Före installation, läs noggrant igenom denna manual och följ sedan instruktionerna. En felaktig installation kan medföra livsfara. Produkten skall installeras av behörig elektriker. SOMFY's åtaganden gäller ej om installation inte utförts enligt instruktionerna. Spara manualen för framtida bruk.

CHARACTERISTICS

animeo RTS Receiver 433 MHz Ref. 1860105	
Supply voltage	5 V DC, from animeo Motor Controller
Max. operating current	50 mA/@5 V DC
Stand-by current	10 mA/@5 V DC
Operating temperature	0 °C to 45 °C
Relative humidity	85 %
Radio frequency	433,42 MHz
Radio range	min. 20 m/through 2 walls
Material of housing	PC/ABS
Housing dimensions (W x H x D)	65 x 16 x 46 mm
Weight	15 g
Degree of protection	IP 20
Protection class	III, corresponding to the installation
Conformity	www.somfy.com/ce
Compatible hand sender:	
Telis 1 RTS	✓
Telis 4 RTS	✓
Telis 4 Modulus RTS	✓
Centralis RTS	✓
Smooove 1 RTS	✓
Smooove 4+1 RTS	✓
Basic 1 RTS	✓

Der RTS Receiver ist ein elektronisch betätigtes Steuergerät, abhängig montiert in animeo Motor Controllern.

- Software-Klasse A
- Wirkungsweise: Typ 1
- Verschmutzungsgrad: 2
- Bemessungs-Stoßspannung: 2.5 kV
- Temperatur der Kugeldruckprüfung: 87 °C
- EMV Störaussendungsprüfung: $U_{AC} = 230 \text{ V AC}$ $I_{AC} = 0.03 \text{ A}$
EN 55022 Class B emission
(eingesteckt in animeo IB+ 4 AC Motor Controller)

The RTS Receiver is an electronically operated control for mounting in animeo Motor Controllers.

- Class A control function
- Type 1 action
- Pollution degree: 2
- Rated impulse voltage: 2.5 kV
- Temperature of the ball hardness test: 87 °C
- EMC emission test: $U_{AC} = 230 \text{ V AC}$ $I_{AC} = 0.03 \text{ A}$
EN 55022 Class B emission
(mounted in the animeo IB+ 4 AC Motor Controller)

Somfy

50 Avenue du Nouveau Monde

74300 Cluses

France

T +33 (0)4 50 96 70 00

F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com/projects

www.somfy.com

SOLUTIONS FOR BUILDING CONTROL

